

5. Aucune disposition du présent article ne peut être interprétée comme autorisant des attaques contre la population civile, les personnes civiles ou les biens de caractère civil.

5. No provision of this Article may be construed as authorizing any attacks against the civilian population, civilians or civilian objects.

5. Ingen bestemmelse i denne artikel må fortolkes således, at den hjemler noget angreb mod civilbefolkningen, civile eller civile genstande.

#### Article 58

##### *Précautions contre les effets des attaques*

Dans toute la mesure de ce qui est pratiquement possible, les Parties au conflit :

a) s'efforceront, sans préjudice de l'article 49 de la IV<sup>e</sup> Convention, d'éloigner du voisinage des objectifs militaires la population civile, les personnes civiles et les biens de caractère civil soumis à leur autorité ;

b) éviteront de placer des objectifs militaires à l'intérieur ou à proximité des zones fortement peuplées ;

c) prendront les autres précautions nécessaires pour protéger contre les dangers résultant des opérations militaires la population civile, les personnes civiles et les biens de caractère civil soumis à leur autorité.

#### Article 58

##### *Precautions against the effects of attacks*

The Parties to the conflict shall, to the maximum extent feasible:

(a) without prejudice to Article 49 of the Fourth Convention, endeavour to remove the civilian population, individual civilians and civilian objects under their control from the vicinity of military objectives;

(b) avoid locating military objectives within or near densely populated areas;

(c) take the other necessary precautions to protect the civilian population, individual civilians and civilian objects under their control against the dangers resulting from military operations.

#### Artikel 58

##### *Forsigtighedsforanstaltninger mod virkninger af angreb*

De stridende Parter skal i videst muligt omfang:

a) uden præjudice for artikel 49 i Fjerde Konvention bestræbe sig på at flytte civilbefolkningen, individuelle civile og civile genstande som er under deres kontrol, fra områder i nærheden af militære mål;

b) undgå at anbringe militære mål i eller i nærheden af tæt befolkede områder;

c) træffe andre nødvendige forsigtighedsforanstaltninger for at beskytte civilbefolkningen, individuelle civile og civile genstande under deres kontrol imod farer, der opstår som følge af militære operationer.

#### CHAPITRE V

##### *Localités et zones sous protection spéciale*

#### Article 59

##### *Localités non défendues*

1. Il est interdit aux Parties au conflit d'attaquer, par quelque moyen que ce soit, des localités non défendues.

2. Les autorités compétentes d'une Partie au conflit pourront déclarer localité non défendue tout lieu habité se trouvant à proximité ou à l'intérieur d'une zone où les

#### CHAPTER V

##### *Localities and Zones under Special Protection*

#### Article 59

##### *Non-defended localities*

1. It is prohibited for the Parties to the conflict to attack, by any means whatsoever, non-defended localities.

2. The appropriate authorities of a Party to the conflict may declare as a non-defended locality any inhabited place near or in a zone where armed forces are in

#### KAPITEL V

##### *Områder og zoner under særlig beskyttelse*

#### Artikel 59

##### *Områder, der ikke forsvares*

1. Det er forbudt de stridende Parter med hvilket som helst middel at angribe områder, der ikke forsvares.

2. En stridende Parts behørig myndigheder kan erklære et beboet område for værende et område, der ikke forsvares, når det ligger nær ved eller i en zone, hvor væbnede styr-